



**One of the most successful litigation firms in the world needed a number of articles in a complex character language translated into English under a very tight turnaround. Faced with large volumes of illegible text, TransPerfect Legal Solutions created a customized workflow to translate the legible documents while simultaneously working to locate decipherable versions of the other articles. In the end, TLS was able to deliver the translations on time and according to the court's strict legal requirements.**

## The Client

Simpson Thacher & Bartlett is a full-service law firm whose offerings include corporate law, litigation, real estate, and taxation. With a worldwide presence spanning several continents, the firm provides coordinated legal advice on the largest and most complex multinational transactions and litigation matters in a wide variety of industries, including financial services, insurance, power and natural resources, consumer products and services, technology, telecommunications, media, pharmaceuticals, and healthcare.

## The Challenge

Because of its strong presence in international arbitration, Simpson Thacher has a regular need for high-quality translation services with immediate turnaround. Faced with a set of articles and printouts in the complex character language of Nepali and a swiftly approaching deadline, the firm urgently needed a vendor that could provide an English translation of the documents while maintaining the required level of quality to ensure the work's validity in court.

The task, which would need to be carried out according to strict legal guidelines, also had to be finished in less than three days. And with other pressing matters requiring their attention, the attorneys had to completely delegate the language aspects of the case to the vendor.

## The TLS Solution

TransPerfect Legal Solutions staff immediately assessed the material and determined that it consisted of photocopies, not original source documents. In addition, much of the text was illegible. Our account manager immediately submitted the legible documents to the production staff so that the project could be started. Then, without diverting the litigation team members from their other tasks, TLS worked with Simpson Thacher staff in order to obtain legible versions of the other documents. In less than three days, completely undisturbed by these peripheral events, the attorneys received translations of all the source material—on time and ready for use.

With round-the-clock production capabilities and a global network of over 4,000 linguists and subject-matter experts, TLS possesses all the tools and resources necessary to deliver quality translations on schedule, and our dedicated, problem-solving staff is fully committed to providing the best client service in the industry. For these reasons, Simpson Thacher continues to look to TransPerfect Legal Solutions for all of its translation and litigation support needs.